

# 32. Międzynarodowy Festiwal Dziecięcych Zespołów Regionalnych

## ŚWIĘTO DZIECI GÓR



Nowy Sącz, 20–26 lipca 2025

### REGULAMIN

#### I. ZAŁOŻENIA PROGRAMOWE

- ŚWIĘTO DZIECI GÓR** w Nowym Sączu jest miejscem wspólnej zabawy, w czasie której dzieci mają szansę zapoznania się z bogactwem kultury i tradycji ludowej różnych stron świata, uczą się tolerancji i szacunku w stosunku do odmienności kulturowych, religijnych i obyczajowych różnych narodów. Festiwal jest jednocześnie miejscem współpracy i wymiany doświadczeń kierowników artystycznych i choreografów prowadzących dziecięce zespoły folklorystyczne, okazją do zapoznania się z różnymi sposobami patrzenia na folklor dziecięcy i metodami jego przedstawiania na scenie.
- W Festiwalu biorą udział **dziecięce zespoły folklorystyczne**, pochodzące z regionów górskich. Dopuszcza się możliwość gościnnego udziału zespołów z innych regionów – są one pełnoprawnymi uczestnikami Festiwalu.
- !!! Wiek uczestników powinien zamykać się w granicach 7–14 lat.**  
Limit ten nie obowiązuje członków kapel.
- Podstawowym założeniem programowym **ŚWIĘTA DZIECI GÓR** jest zasada, że każdy zespół polski ma swojego partnera – zespół zagraniczny, z którym wspólnie występuje na wszystkich estradach i uczestniczy w zajęciach poza koncertowych.
- Festiwal nie ma charakteru konkursowego.**
- !!! W czasie Festiwalu zespoły prezentują kulturę własnego regionu – w formie autentycznej / tradycyjnej** – poprzez taniec, śpiew, gry i zabawy dziecięce. Program, prezentowany podczas koncertów, powinien być dostosowany do wieku i możliwości interpretacyjnych dziecka.
- !!! W Festiwalu nie mogą uczestniczyć zespoły posługujące się muzyką mechaniczną – wyklucza się playback i instrumenty elektroniczne!**
- !!! Program Festiwalu obejmuje m.in. następujące wydarzenia\*:**
  - 20 lipca (niedziela)**, godz. 19:00 – msza św. festiwalowa, godz. 20:00 – **korwód** festiwalowy ulicami miasta Nowego Sącza, godz. 20:15 – uroczystość otwarcia Festiwalu oraz **koncert inauguracyjny** w Rynku w Nowym Sączu (do 5 min prezentacji każdego zespołu)
  - 21-25 lipca (poniedziałek-piątek) – DNI NARODOWE** poszczególnych zespołów: godz. 11:00 – prezentacja na scenie plenerowej w Rynku (do 15 min), godz. 18:00 – **koncert główny** w Amfiteatrze Parku Strzeleckiego w Nowym Sączu (2 x 15 min)
  - 21-25 lipca (poniedziałek-piątek) – zapowiedź** – krótka prezentacja w Amfiteatrze Parku Strzeleckiego w Nowym Sączu zespołu mającego swój dzień narodowy w dniu następnym (do 12 min)
  - koncerty w innych miastach i uzdrowiskach regionu (2 x 15 min)
  - imprezy towarzyszące (wspólne warsztaty, spotkania, ogniska, animacje, wycieczki – zapewniające uczestnikom możliwość wypoczynku i zabawy, a jednocześnie stwarzające okazję poznania pięknego regionu i zabytków południowej Polski)
  - 26 lipca (sobota)**, godz. 18:00 – **koncert finałowy** według scenariusza reżysera koncertów

\*Organizator zastrzega, że harmonogram godzinowy może ulec zmianie.

#### 9. DZIEŃ NARODOWY.

Dla każdej pary zespołów przewidziany jest jeden dzień w Nowym Sączu, tzw. „dzień narodowy”, w którym zespoły prezentują swoje programy główne, a jednocześnie stają się „gospodarzami Festiwalu”. Celem DNIA NARODOWEGO jest szeroka prezentacja przez zespół kultury własnego regionu, kraju. Służyć temu mają również działania pozasceniczne, których charakter w dużej mierze zależy od inicjatywy i pomysłów zespołów. Organizatorzy zapewniają wszelką pomoc w ich realizacji.

Propozycje działań pozasceniczych w ramach DNIA NARODOWEGO zespół opisuje w formularzu zgłoszenia online.

Program DNIA NARODOWEGO obejmuje:

- przedpołudniowe prezentacje pary zespołów na estradzie przed Ratuszem w Nowym Sączu i na ulicach miasta (do 15 min),
- opcjonalny kiermasz sztuki ludowej, rzemiosła artystycznego, potraw regionalnych, obejmujący produkty charakterystyczne dla kraju i regionu, z jakiego pochodzi zespół. Kiermasz odbywa się na przygotowanych przez organizatorów stoiskach, natomiast wszelkie kwestie formalne związane z wystawianymi produktami leżą po stronie zespołów,
- wieczorny **koncert główny** w Amfiteatrze Parku Strzeleckiego w Nowym Sączu zakończony wspólną zabawą z udziałem publiczności, zainicjowaną przez zespoły. **!!! Czas koncertu każdego zespołu (podzielony na dwie 15-minutowe części), nie powinien przekraczać 30 min.**

10. Dyrektor Festiwalu w uzgodnieniu z PS CIOFF® powołuje **Międzynarodową Radę Artystyczną**, która podczas spotkań z kierownikami zespołów dokonuje omówienia programu prezentowanego na scenie podczas DNIA NARODOWEGO.
11. **!!!** Kierownictwo każdego zespołu przygotowuje i nauczy dzieci z zespołu partnerskiego dwóch – łatwych technicznie – charakterystycznych tańców z własnego regionu. Tańce te będą wykonane – między innymi – na koncercie finałowym Festiwalu.

## II. ORGANIZACJA


1. **!!! Zespoły kwaterowane są w internatach.**  
Organizatorzy pokrywają w całości koszt zakwaterowania i wyżywienia zespołów w czasie trwania Festiwalu.
2. **!!! Łączna liczba członków każdego zespołu** (wraz z muzykami, opiekunami, osobami towarzyszącymi oraz kierowcami autokarów) **nie może przekraczać 35 osób**. Udział każdej dodatkowej osoby należy uzgodnić z Organizatorem.
3. Organizatorzy zapewniają stałą opiekę pilota grupy, przedstawiciela Organizatora. Zespołom zagranicznym dodatkowo zapewniony zostanie tłumacz. Preferowanym językiem komunikacji podczas Festiwalu jest język angielski.
4. **Transport zespołów:**
  - **zespoły polskie**
    - **Zespoły powinny przyjechać własnymi autokarami.** W związku z organizacją podczas tygodnia festiwalowego koncertów w różnych miejscowościach regionu, a także imprez towarzyszących, autokar musi być przez cały okres do dyspozycji zespołu.
    - Wszystkim zespołom polskim Organizator zapewnia zwrot kosztów w postaci bonów paliwowych do wykorzystania podczas realizacji programu Festiwalu – od momentu przyjazdu do Nowego Sącza. W rozliczeniach obowiązuje przelicznik: 30 litrów oleju napędowego na 100 km.
    - Organizator nie ponosi kosztów awarii i napraw technicznych autokarów.
  - **zespoły zagraniczne**
    - **Zespołom przyjeżdżającym własnym środkiem transportu** Organizator zapewnia zwrot kosztów w postaci bonów paliwowych do wykorzystania podczas realizacji programu Festiwalu – od momentu przyjazdu do Nowego Sącza. W rozliczeniach obowiązuje przelicznik: 30 litrów oleju napędowego na 100 km.
    - Organizator nie ponosi ewentualnych kosztów związanych z przekroczeniem polskiej granicy i nie pokrywa kosztów awarii i napraw technicznych autokarów.
    - **Zespołom przyjeżdżającym do Polski liniami lotniczymi, Organizator zapewnia autokar na czas trwania Festiwalu i pokrywa jego koszty.**
5. Termin przyjazdu oraz wyjazdu zespołów – zarówno polskich jak i zagranicznych – do i z Nowego Sącza, powinien być tak zaplanowany, aby zespół mógł uczestniczyć w uroczystościach otwarcia Festiwalu (20 lipca od godzin porannych) oraz w koncercie finałowym (26 lipca w godzinach wieczornych). **Sugerujemy pobyt od 19 lipca, godz. 16:00 do 27 lipca, godz. 10:00.**


6. Nie przewiduje się dodatkowej rekompensaty finansowej za pobyt na Festiwalu.
7. Podczas Festiwalu zespoły są do dyspozycji organizatorów i zobowiązane są do udziału we wszystkich koncertach i innych wydarzeniach festiwalowych wyszczególnionych w programie **ŚWIĘTA DZIECI GÓR**. Szczegółowy program pobytu zespoły otrzymają po zakończeniu procedury kwalifikacyjnej i pisemnym zaproszeniu na Festiwal.
8. Organizator zastrzega sobie prawo rejestrowania, filmowania i fotografowania Festiwalu, w tym występów uczestników, działań pozasceniczych i retransmitowania ich przez telewizję, radio oraz media elektroniczne bez honorariów i tantiem na rzecz zespołów (lub wynikających z prawa autorskiego).
9. Kierownicy zespołów i opiekunowie ponoszą odpowiedzialność za zachowanie się dzieci podczas Festiwalu oraz za wszelkie ewentualne szkody materialne powstałe w pomieszczeniach pozostających do dyspozycji zespołu.
10. Kierownicy zespołów zobowiązani są do **ubezpieczenia** członków zespołów w swoim kraju na wypadek chorób i nieszczęśliwych wypadków. Organizatorzy nie pokrywają kosztów ewentualnego leczenia szpitalnego. Członkom zespołów z Unii Europejskiej zaleca się wyrobienie EKUZ.
11. Zespoły, wobec których wymagana jest zgoda na wjazd do Polski, **obowiązek wizowy** muszą spełnić najpóźniej **do 31 maja 2025**. Niespełnienie tego warunku spowoduje rezygnację Organizatora z zaproszenia zespołu do uczestnictwa w Festiwalu.


### III. WARUNKI UCZESTNICWA


#### ZESPOŁY POLSKIE

1. Organizator Festiwalu powołuje Komisję Kwalifikacyjną, która wybiera zespoły polskie spośród rekomendowanych przez jurorów **Karpackiego Festiwalu Dziecięcych Zespołów Regionalnych w Rabce-Zdroju**.

 Zespoły zobowiązane są do przygotowania dwóch 15-minutowych programów: tanecznego oraz obyczajowego – będącego skrótem programu zaprezentowanego podczas kwalifikacji.


 **!!!** Programy artystyczne zespołów rekomendowanych na **ŚWIĘTO DZIECI GÓR** zostaną dodatkowo poddane konsultacji – przez Komisję Kwalifikacyjną na żywo w siedzibie zespołu.

 W wyjątkowym wypadku niepełnego kompletu zespołów polskich (5 grup), Komisja Kwalifikacyjna może dokonać uzupełnienia o zespoły nie będące uczestnikami Festiwalu w Rabce-Zdroju.

 Zespoły zobowiązane są do wypełnienia do dnia **31 marca 2025** **FORMULARZA ZGŁOSZENIA ONLINE** znajdującego się pod adresem: [swietodziecigor.pl/formularz-polska](http://swietodziecigor.pl/formularz-polska) wraz z opisaniem i załączeniem wyszczególnionych w formularzu materiałów:

- **informacji o zespole** (jego historia, repertuar, dotychczasowe osiągnięcia)
  - **informacji o regionie** z jakiego zespół pochodzi, ze szczególnym uwzględnieniem kultury ludowej
  - **4-6 zdjęć zespołu** o jakości pozwalającej na wykorzystanie ich do publikacji wydawniczych (minimalna rozdzielczość: 10 cm przy 300 dpi, rozmiar nie mniejszy niż 800 KB), przynajmniej jedno zdjęcie powinno być fotografią grupową
- oraz po konsultacji programu przez Komisję Kwalifikacyjną – dostarczenia ostatecznego **scenariusza programu**, który będzie prezentowany podczas **ŚWIĘTA DZIECI GÓR**.

 Organizatorzy nie ponoszą kosztów mogących wynikać z praw autorskich do ww. materiałów.


 Zespół zobowiązuje się dostarczyć do biura organizacyjnego Festiwalu **imienną listę wszystkich członków zespołu** najpóźniej do dnia **20 czerwca 2025**.


#### ZESPOŁY ZAGRANICZNE


1. Organizator Festiwalu powołuje Komisję Kwalifikacyjną, która wybiera zespoły zagraniczne na podstawie nadesłanych do biura organizacyjnego materiałów tekstowych i audiowizualnych.
2. Warunkiem uczestnictwa w Festiwalu **ŚWIĘTO DZIECI GÓR** jest do dnia **31 stycznia 2025** zgłoszenie zespołu poprzez dokładne uzupełnienie w języku angielskim lub polskim **FORMULARZA ZGŁOSZENIA**


**ONLINE** znajdującego się pod adresem: [swietodziecigor.pl/formularz-zagranica](http://swietodziecigor.pl/formularz-zagranica) wraz z załączeniem wyszczególnionych w formularzu materiałów.

3. Formularz zgłoszenia musi zawierać takie materiały, na podstawie których będzie można stwierdzić, że zespół odpowiada założeniom regulaminowym i programowym **ŚWIĘTA DZIECI GÓR**:

 **!!! nagranie audiowizualne z programem**, który będzie prezentowany na Festiwalu. Dodatkowo w nagraniach uwidoczniona musi być kapela (zespół instrumentalny akompaniujący), w taki sposób, aby wyraźnie widoczne były instrumenty i grający na nich muzycy. Nagranie zespołu powinno być aktualne, maksimum dwa lata wstecz

 **!!! tytułu i opisu programu**, który będzie prezentowany podczas **ŚWIĘTA DZIECI GÓR**  
**PROGRAM:** organizatorzy wymagają, aby na program zespołu nie składały się suity taneczne prezentowane bez kontekstu kulturowego. Program powinien pokazywać taniec i śpiew jako efekt zachowań obyczajowych dostosowanych do wieku dziecięcego (gier i zabaw). **Zawarty kontekst kulturowy powinien odzwierciedlać tytuł programu**

 **!!! informacje o zespole** (jego historia, repertuar, dotychczasowe osiągnięcia) oraz **informacje o regionie** z jakiego pochodzi zespół, ze szczególnym uwzględnieniem kultury ludowej

 **!!! 4-6 zdjęć zespołu** o jakości pozwalającej na wykorzystanie ich do publikacji wydawniczych (minimalna rozdzielczość: 10 cm przy 300 dpi, rozmiar nie mniejszy niż 800 KB). Przynajmniej jedno zdjęcie powinno być fotografią grupową

 organizatorzy nie ponoszą kosztów mogących wynikać z praw autorskich do ww. materiałów.

4. **Na podstawie nadesłanych materiałów powołana przez Organizatora Komisja Kwalifikacyjna dokona oceny programów i kwalifikacji zespołów (minimum 5 grup) do udziału w Festiwalu kierując się następującymi kryteriami:**

- poprawnością złożonej aplikacji,
- wysokim poziomem merytoryczno-artystycznym,
- posiadaniem programu artystycznego z kategorii A – autentycznej, gdzie taniec i muzyka wywodzą się z dziecięcych gier i zabaw i są zgodne z tradycyjną obyczajowością,
- zespół reprezentuje kraj lub region, który dotychczas nie brał udziału w Festiwalu lub był prezentowany na Festiwalu w odległym czasie,
- różnorodnością regionów etnograficznych ostatecznie zakwalifikowanych zespołów.

W wyjątkowym wypadku niepełnego kompletu zespołów spełniających ww. kryteria, Komisja Kwalifikacyjna może dokonać ustępstw od założonych powyżej priorytetów kwalifikacji.

5. **O zakwalifikowaniu na Festiwal zespoły zostaną powiadomione najpóźniej do 28 lutego 2025.**

6. Potwierdzeniem udziału w Festiwalu jest **pisemne oficjalne zaproszenie** podpisane przez Dyrektora Festiwalu. Załącznikiem do pisemnego oficjalnego zaproszenia **jest imienna lista członków zespołu**. Zespół powinien dostarczyć listę drogą e-mailową na adres [sdg@mcksokol.pl](mailto:sdg@mcksokol.pl) najpóźniej do 14 dni, od daty w której otrzymał informacje o zakwalifikowaniu się na Festiwal.

#### **UWAGA!**

1. Organizator zastrzega sobie prawo odwołania Festiwalu, jak również zmiany regulaminu lub warunków jego realizacji w szczególności w przypadku wystąpienia zdarzenia lub okoliczności zewnętrznych o charakterze wyjątkowym lub nieprzewidywalnym, uniemożliwiający realizację Festiwalu w całości lub w części.
2. Organizator i uczestnicy Festiwalu zobowiązują się, że w przypadku wystąpienia zdarzeń niezależnych, w szczególności spowodowanych przez działania tzw. Siły Wyższej, w skutek których nastąpi brak możliwości organizacji Festiwalu lub przyjazdu, pobytu zespołu w Polsce – nie nastąpią żadne roszczenia finansowe (w szczególności takie jak zwrot kosztów podróży, rekompensata za poczynione działania organizacyjne).
3. Uczestnicy zobowiązują się do stosowania wszelkich procedur i przepisów bezpieczeństwa aktualnych w czasie realizacji Festiwalu, o których będą informowani w toku bieżących działań organizacyjnych. Uczestnicy zobowiązani są także do przestrzegania zasad dyscypliny podczas Festiwalu, a w przypadku naruszenia tych zasad mogą zostać usunięci z wydarzenia.
4. W sytuacjach nagłych, nieprzewidzianych ostateczną decyzję podejmuje Dyrektor Festiwalu.
5. Wszelkie kwestie sporne, a nie ujęte w regulaminie rozstrzyga Organizator.